

k

kal-f* 1, cal-f*, anfrk., st. N. (az/iz): nhd. Kalb; ne. calf; ÜG.: lat. vitulus MNPs; Vw.: s. hin-d-*; Hw.: vgl. as. kalf*, ahd. kalb; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kalba-, *kalbaz, *kalbi-, *kalbiz, st. N. (az/iz), Kalb; idg. *gʷelb^h-, Sb., Gebärmutter, Junges, Pokorny 473?; s. idg. *geleb^h-, *geleb-, *glēb^h-, *glēb-, *gləb^h-, *gləb-, V., zusammenballen, Pokorny 359?; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich, ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; B.: MNPs Akk. Sg. calf vitulum 68, 32 Berlin; Son.: Quak setzt calf an

ka-lis-t-an-io* 1, anfrk.?, M.: nhd. Meineidiger, Hinterlistiger; ne. perjuring person; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *lis-t?; B.: Pactus legis Salicae 84, 1 Si quis falsum testimonium praebuerit uel iurauerit mallobergo calistanio sunt; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 360a; Son.: ahd.?

***kamer-a?**, anfrk., st. F. (ō): nhd. Kammer; ne. chamber; Vw.: s. bet-t-i-*; Hw.: vgl. as. kamara*, ahd. kamara*; I.: Lw. lat. camera; E.: s. lat. camera, F., gewölbte Decke; idg. *kamer-, V., wölben, biegen, Pokorny 524

karr-a* 1, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Totenbahre, Karre; ne. bier, cart; ÜG.: lat. sandapila; Hw.: vgl. as.? *karra?, ahd. karra*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *karr, *karru, *karruz, st. M. (u), Karren; s. lat. carrus, M., Karren, vierrädriger Transportwagen; gall. carros, M., Karren; vgl. idg. *kers- (2), V., laufen, Pokorny 583; B.: Gl carra sandapila Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 62, Nr. 2e (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 6 Nr. 24, 25 Nr. 24

***kap-en?**, anfrk.?, sw. V. (1): Hw.: vgl. as. kapen*, ahd. kapfēn*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Part. Präs. caffent supinus SAGA 37, 23 = Gl 2, 573, 23

ka-th-en-tol* 1, anfrk., Sb.: nhd. Fischzoll?; nhd. fish-toll; Q.: Urk (973); E.: s. *co-t-e?, *tol?; B.: Muller, S./Bouman A., Oorkondenboek van het Sticht Utrecht tot 1301 Deel I, 1920 129 cathendol; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, 2001, 317

kel-a* 1, anfrk., sw. F. (n): nhd. Kehle (F.) (1); ne. throat; ÜG.: lat. faux MNPs; Hw.: vgl. as. *kela?, ahd. kela; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kelō-, *kelōn, sw. F. (n), Kehle (F.) (1); s. idg. *gel- (2), *gʷhel-?, V., Sb., verschlingen, Kehle (F.) (1), Pokorny 365; B.: MNPs Nom. Pl. kelon fauces 68, 4 Berlin

kel-l-ere* 1, anfrk., st. M. (ja): nhd. Keller; ne. cellar; ÜG.: lat. promptuarium MNPsA; Hw.: vgl. ahd. kellari; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kellar-, M., Keller?; s. lat. cellārium, N., Keller; vgl. lat. cella, F., Kammer; idg. *kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; B.: MNPsA Nom. Pl. kellera promptuaria 143, 13 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 138 (van Helten) = S. 63, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 797 (Quak)

***kem-p-o?**, anfrk.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. as. kēmpio, ahd. kempfo; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg. kempio pugil SAGA 36, 21 = Gl 2, 572, 21

ken-n-en* 1, ken-n-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. kennen, erkennen, verstehen; ne. know; ÜG.: lat. cognoscere MNPs; Vw.: s. ant-, bi-*; Hw.: vgl. as. *kēnnian (2)?, ahd. *kennen (2)?; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kannjan, sw. V., kennen; s. idg. *gen- (2), *genə-, *gnē-, *gnō-, *genh₃-, *genh₃-, *gnoh₃-, *gnh₃-, V., erkennen,

kennen, Pokorny 376; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Konj. kende cogniscerem 72, 16 Berlin; Son.: Quak setzt kennon an

kē-r-en* 2, anfrk., sw. V.: nhd. kehren (V.) (1); ne. turn (V.); ÜG.: lat. avertere MNPs, convertere MNPs; Vw.: s. bi-*, wi-ther-e-*; Hw.: vgl. as. kērian*, ahd. kēren*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *karjan, sw. V., fegen, kehren (V.) (1); germ. *kar-, *karr-, sw. V., wenden, kehren (V.) (1); s. idg. *gei-, V., drehen, biegen?, Pokorny 354; idg. *ĝeu-, *ĝeuə-, *geuə-, V., fördern?, eilen?, Pokorny 399; B.: MNPs 2. P. Sg. Imp. kere avertas 68, 18 Berlin, Inf. keron convertam 67, 23 Berlin; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) vvfr pandi. kfrindi (lies vverpandi. kerindi) (curta tumens) SAGA 36, 25 = Gl 2, 572, 25

***k-ē-si-fat?**, anfrk.?, st. N. (a): Hw.: vgl. as. kēsifat*, ahd. kāsifaz*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Nom.? Sg. kiese uath calathō SAGA 36, 15 = Gl 2, 572, 15

***kes-t-ig-at-a?**, anfrk.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Hw.: vgl. ahd. kestigata; Son.: anfrk. MNPs Nom. Sg. kestigata castigatio 72, 14 Berlin

ke-s-t-ig-on* 1, ke-s-t-eg-on*, anfrk., sw. V. (2): nhd. züchtigen; ne. punish; ÜG.: lat. angere MNPsA, (augere)? MNPsA; Hw.: vgl. ahd. kestigōn*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lw. lat. castīgāre; E.: s. lat. castīgāre, V., zurechtweisen, rügen, züchtigen, strafen; vgl. lat. castus, Adj., frei, rein, enthaltsam, abgschnitten; vgl. idg. *kes-, V., schneiden, Pokorny 586; B.: MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. kestegoda anxit (Vulg. auxit) 104, 24 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 141 (van Helten) = S. 64, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 625 (Quak); Son.: Quak setzt kestegon an

kev-er-a* 1, kev-er*, anfrk., st. M.? (a?): nhd. Käfer; ne. beetle; ÜG.: lat. bruchus MNPsA; Hw.: vgl. as. kevera*, ahd. kefura*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kefra-, *kefraz, *kafra-, *kafaz, st. M. (a), Käfer, Nager; s. idg. *ĝep-, *ĝeb^h-, V., Sb., Kiefer (M.), Mund (M.), essen, fressen, Pokorny 382; B.: MNPsA Nom. Pl. keuera bruchus 104, 34 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 140 (van Helten) = S. 64, 4 (van Helten) = MNPsA Nr. 627 (Quak); Son.: Quak setzt kever an

kev-es-a* 2, anfrk., st. F. (ō): nhd. Kebse; ne. concubine; ÜG.: lat. concubina LW, pelex LW; Hw.: vgl. ahd. kebisa*; Q.: LW (1100); E.: s. germ. *kabisjō, st. F. (ō), Kebse; vgl. idg. *ĝ^hab^h-, V., fassen, nehmen, Pokorny 407; B.: LW (keuese) keuese 103, 2, keuese 105, 3 (z. T. mhd.)

***kies-an?**, anfrk., st. V. (2): nhd. wählen, kiesen; ne. choose; Vw.: s. gi-*, wi-ther-*; Hw.: vgl. as. kiosan*, ahd. kiosan; E.: germ. *keusan, st. V., schmecken, wählen, erproben, küren; idg. *ĝeus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399

kī-m-o 2, anfrk., sw. M. (n): nhd. Keim, Same, Samen; ne. seed (N.); ÜG.: lat. germen MNPsA; Hw.: vgl. ahd. kīmo; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kīmō-, *kīmōn, *kīma-, *kīman, sw. M. (n), Keim, Spross; s. idg. *ĝēi-, *ĝī-, V., keimen, sich spalten, blühen, Pokorny 355; B.: MNPsA Nom. Sg. kimo germen Abac. 3, 17 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 142 (van Helten) = S. 64, 4 (van Helten) = MNPsA Nr. 859 (Quak), Dat. Sg. kimon germine Deut. 32, 22 Leiden = MNPsA Nr. 143 (van Helten) = S. 64, 6 (van Helten) = MNPsA Nr. 828 (Quak)

kin-d* 9, kin-t*, anfrk., st. N. (a): nhd. Kind, Sohn; ne. child, son; ÜG.: lat. filius MNPs; Hw.: vgl. as. kind, ahd. kind; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kinda-, *kindam, st. N. (a), Kind; s. idg. *ĝenti-, *ĝenəti-, *ĝn̄ti-, Sb., Geburt, Familie, Pokorny 373; vgl. idg. *ĝen- (1), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₁-, *ĝnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; B.: MNPs Dat. Sg. kindi filio 71, 2 Berlin, Gen. Pl. kindo filiorum 72, 15 Berlin, Dat. Pl. kindon filiis 68, 9 Berlin, Nom. Pl. kint filio 56, 5 Berlin, 57, 2 Berlin, 61, 10 Berlin, 61, 10 Berlin, Akk. Pl. kint filios 65, 5 Berlin, 71, 4 Berlin; Son.: Quak setzt kint an

***kin-n-i?**, anfrk., st. N. (ja): nhd. Kinn; ne. chin (N.); Vw.: s. -bak-o; Hw.: vgl. as. kinni*, ahd. kinni; E.: germ. *kinnu-, *kinnuz, *kennu-, *kennuz, st. F. (u), Kinn; s. idg. *ĝenu- (2), F., Kinnbacke, Kinn, Pokorny 381

kin-n-i-bak-o* 1, kin-n-e-back-o*, anfrk., sw. M. (n): nhd. Kinnbacke, Kinnbacken; ne. jaw-bone; ÜG.: lat. mola MNPs; Hw.: vgl. ahd. kinnibakko*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. *kin-n-i?, *bak-o?; B.: MNPs Akk. Sg. kinnebacko molas 57, 7 Berlin; Son.: Quak setzt kinnebacko an

***kin-n-i?**, anfrk.?, st. N. (ja): Hw.: vgl. as. kinni*, ahd. kinni; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Akk. Sg. cinni mentum SAGA 37, 3 = Gl 2, 573, 3

kip* 1, anfrk., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Fessel (F.) (1), Stock; ne. fetter (N.); ÜG.: lat. compes MNPsA; Vw.: s. fuot-*; Hw.: vgl. as. kip*, ahd. kipf*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kipf-, Sb., Fessel (F.) (1), Fußklotz, Wagenbaum; germ. *kippa-, *kipfaz, st. M. (a), Stecken (M.); s. lat. cippus, M., Spitzsäule aus Stein oder Holz; idg. *keipo-, *koipo-, Sb., Pfahl, Säule (F.) (1), Pokorny 543; B.: MNPsA Dat. Pl. cippom compedibus 149, 8 Schottius = kippon compedibus 149, 8 Leiden = Lips = Schottius = MNPsA Nr. 145 (van Helten) = S. 64, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 804 (Quak)

kla-w-a* 1, cla-w-a*, anfrk., st. F. (ō): nhd. Klaue, Kralle; ne. claw (N.); ÜG.: lat. ungula MNPs; Hw.: vgl. ahd. klāwa*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *klēwō, *klāwō, *klāwō, st. F. (ō), Klaue; idg. *geleu-, *gleu-, Sb., Klumpen (M.), Ballen (M.), Pokorny 361; s. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; B.: MNPs Akk. Pl. clauuon unguilas 68, 32 Berlin; Son.: Quak setzt clawa an

***kleid-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. kleiden; ne. clothe; Vw.: s. an-a; Hw.: vgl. ahd. *kleiden?; E.: Etymologie unbekannt

kle-v-on* 2, kli-v-on*, cle-v-on*, anfrk., sw. V. (2): nhd. kleben; ne. glue (V.); ÜG.: lat. adhaerere MNPs; Hw.: vgl. as. *klevōn?, ahd. klebēn*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *klibōn, sw. V., kleben, haften; germ. *klibēn, *klibān, sw. V., kleben, haften; idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; vgl. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; B.: MNPs Gerund. cleuone adherere 72, 28 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. cliuoda 62, 9 Berlin; Son.: Quak setzt clevon an

***kliov-an?**, anfrk.?, st. V. (2): nhd. klieben, spalten, ne. split (V.); Hw.: s. in-klav-in-a; vgl. as. kliovan, ahd. klioban*; E.: germ. *kleuban, st. V., spalten, klauben; idg. *gleub^h-, V., schneiden, kleben, schnitzen, schälen, Pokorny 401

kli-v-on*, anfrk., sw. V. (2): Vw.: s. kle-v-on*

***klov-o?**, anfrk.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. as. klovo*, ahd. klobo; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Pl. clouon pedicis SAGA 36, 12 = Gl 2, 572, 12

knā-en*? 1, cnā-en*, anfrk., sw. V. (1): nhd. kennen; ne. know; ÜG.: lat. cognoscere MNPsA; Hw.: vgl. as. *knēgan?, ahd. *knāen?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *knēan, *knāan, V., kennen, verstehen, können; idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝneh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; B.: MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. criedon (= ircandon* (Heyne) = cnēdon* (van Helten) = candon* (Gombault, W. F. Z.f.d.Ph. 37, 105, S. 36)) cognoverunt 94, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 148 (van Helten) = S. 64, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 583 (Quak); Son.: Quak setzt cnāen an

kna-p-o* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Junge, Knabe; ne. servant, boy; ÜG.: lat. puer MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. knappo; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ.

*knabō-, *knabōn, *knaba-, *knaban, *knabbō-, *knabbōn, *knabba, *knabban, sw. M. (n), Knorren, Knabe?; s. idg. *gneb^h-, V., Adj., drücken, knapp, Pokorny 370?; vgl. idg. *gen-, V., Sb., zusammendrücken, kneifen, knicken, ballen, Geballtes, Zusammengedrücktes, Pokorny 370; B.: MNPs=MNPsA Dat. Sg. knapin puero 68, 18 Berlin = Leiden = MNPsA Nr. 144 (van Helten) = S. 64, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 414 (Quak)

kokar-e* 1, cocar-e*, anfrk., st. M. (ja): nhd. Köcher; ne. quiver (N.); ÜG.: lat. pharetra MNPsA; Hw.: vgl. as. kokar*, kokor*, ahd. kohhar*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kukur-, M., Köcher; hunn. kukur?; B.: MNPsA Dat. Sg. cocare pharetra 10, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 146 (van Helten) = S. 64, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 96 (Quak); Son.: Quak setzt cocare an

Kol-on-a* 1, anfrk., ON: nhd. Köln; ne. Cologne; ÜG.: lat. colonia Agrippina Gl; Hw.: vgl. ahd. Kolna; Q.: Gl (1. Hälfte 10. Jh.); I.: Lw. lat. colōnia; E.: s. lat. colōnia Agrippina, ON, Köln; lat. colōnia, F., Länderei, Ansiedlung, Kolonie; vgl. lat. colere, V., pflegen, bauen; vgl. idg. *kuel- (1), *kuelə-, *kuelh₁-, V., drehen, sich drehen, sich bewegen, wohnen, Pokorny 639; vgl. idg. *kel- (1), *kelə-, V., Adj., ragen, hoch, Pokorny 544?; B.: Gl (Leiden, Universitätsbibliothek Ms. Lips. 7) colona colonae agrippinensis Mayer 45, 6 (= 45, 21) = SANFT Glossen 12, 21

kor-on* 2, cor-on*, anfrk., sw. V. (2): nhd. prüfen, erproben; ne. test (V.); ÜG.: lat. probare MNPs, MNPsA; Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. korōn; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. germ. *kuz-, V., wählen; vgl. idg. *ĝeus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; B.: Part. Prät. Nom. Pl. M. MNPs gecoroda probati 67, 31 Berlin, 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. corodos probasti 138, 1 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 147 (van Helten) = S. 64, 10 (v. H) = MNPsA Nr. 760 (Quak); Son.: Quak setzt coron an

kor-on-a* 1, cor-on-a*, anfrk., st. F. (ō): nhd. Krone; ne. crown (N.); ÜG.: lat. corona MNPs; Hw.: vgl. ahd. korōna*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lw. lat. corōna; E.: s. lat. corōna, F., Krone; vgl. idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; B.: MNPs Akk. Sg. coronam coronam 64, 12 Berlin; Son.: Quak setzt corona an

krā-en?, anfrk.?, sw. V. (1): Hw.: vgl. as. krāian, ahd. krāen*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) cra gent strepunt SAGA 36, 1 = Gl 2, 572, 1

kra-f-t* 17, anfrk., st. F. (i): nhd. Kraft, Vermögen, Tugend; ne. strength, power (N.); ÜG.: lat. virtus MNPs; Vw.: s. man-*, meg-in-*; Hw.: vgl. as. kraft*, ahd. kraft; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. virtus?; E.: germ. *krafti-, *kraftiz, st. F. (i), Kraft; vgl. germ. *krafta-, *kraftaz, st. M. (a), Kraft; idg. *grop-, *gerəp-, *grəp-, Sb., Haken, Kraft, Pokorny 388; idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; B.: MNPs Nom. Sg. craft virtus 67, 35 Berlin, 67, 35 Berlin, 70, 9 Berlin, Akk. Sg. craft virtutem 59, 14 Berlin, 62, 3 Berlin, 67, 36 Berlin, Gen. Sg. crefh (= crefti*) virtutis 65, 3 Berlin, Dat. Sg. crefte virtute 58, 12 Berlin, 65, 7 Berlin, 67, 12 Berlin, Gen. Sg. crefte virtutis 67, 34 Berlin, Gen. Pl. crefte (= crefto*) virtutum 67, 13 Berlin, 68, 7 Berlin, Dat. Sg. crefti virtuti 67, 29 Berlin, Dat. Pl. creftin virtutibus 59, 12 Berlin, Dat. Sg. crifte virtute 64, 7 Berlin, Gen. Pl. crifto (= crefto*) virtutum 58, 6 Berlin

*kra-m-p-o?, anfrk.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. as. krampo, ahd. krampfō; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) crāpp articularum dolor SAGA 37, 61 = Gl 2, 573, 61

kra-p-p-o?, anfrk.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. as. krappo, ahd. krapfo; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) crappon uno SAGA 36, 36 = Gl 2, 572, 36

kre-f-t-ig* 1, cre-f-t-ig*, anfrk., Adj.: nhd. kräftig; ne. powerful; ÜG.: lat. (praevalere) (= kreftig wesan) MNPs; Hw.: vgl. as. kraftag*, kraftig*, ahd. kreftīg*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. kra-f-t*; B.: MNPs Nom. Pl. N. creftih uaren praevaluerunt 64, 4 Berlin; R.: kre-f-t-ig we-s-an, anfrk., V.: nhd. kräftig sein (V.), vermögen; ne. be powerful; ÜG.: lat. praevalere MNPs; Son.: Quak setzt creftig an
kren-e-krud-a* 4, anfrk.?, Sb.: nhd. Wurf von Hauserde über die Schulter auf denjenigen auf den die Schuld übertragen wird; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: Etymologie unbekannt, aber germanisch; B.: Lex Salica 100 De crene cruda quod paganorum tempus obseruabant, 100, 4 Si uero de illis quicumque pauperior fuerit et non habeat unde integrum debitum soluat quicumque de illis plus habet iterum super illum crene cruda ille qui pauperior est iactit ut illi tota lege persoluat, Pactus legis Salicae 58 (Titel) De chrenecruda, 58 De chrenecruda, 58, 5 Si quis uero de illis quicumque pauperio fuerit ut non habeat unde integrum debitum soluat quicumque de illis plus alio habet exsoluat et iterum super illum chrenecruda ille qui pauperior est iactet ut ille totam legem persoluat; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 358b; Son.: ahd.?

kri-b-b-a* 2, anfrk., sw. F. (n)?: nhd. Krippe; ne. crib (N.); ÜG.: lat. praesepe LW; Hw.: vgl. as. kribbia*, ahd. krippa*; Q.: LW (1100); E.: germ. *kribjō-, *kribjōn, Sb., Krippe, Flechtwerk; s. idg. *gerb^h-, *greb^h-, Sb., Bund, Büschel, Pokorny 386; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; B.: LW (cribbe) cribbon 35, 8, cribbon 35, 9 (z. T. mhd.)

krie-p-an* 1, crie-p-on*, anfrk., st. V. (2): nhd. kriechen; ne. creep (V.); ÜG.: lat. (reptilis) MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. kriefan*; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kreupan, st. V., sich krümmen, sich winden, kriechen; s. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; B.: MNPs=MNPsA Part. Präs. Nom. Pl. N. cripinda reptilia 68, 35 Berlin = Leiden = krepinda reptilia 68, 35 Schottius = MNPsA Nr. 149 (van Helten) = S. 64, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 419 (Quak); Son.: Quak setzt criepon an

kri-st-īn-hei-d* 2, anfrk., st. F. (i): nhd. Christenheit; ne. Christendom; ÜG.: lat. ecclesia LW; Hw.: vgl. as. kristīnhêd*, ahd. kristānheit*; Q.: LW (1100); E.: s. Krist-us*, *hei-d?; B.: LW (cristanheyd) cristanheyd 17, 7, cristanheyd 51, 10 (z. T. mhd.)

***Kri-st?**, anfrk., M.=PN: nhd. Christus; ne. Christ; ÜG.: lat. Christus MNPs; Hw.: s. kri-st-īn-hei-d*; vgl. as. Krist*, ahd. Krist; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *Krist, *Kristus, M., Christus; s. lat.-gr. Chrīstus; vgl. idg. *g^hrēi-, *g^hrei-, *g^hrāi-, *g^hrī-, V., streichen, streifen, beschmieren, Pokorny 457; idg. *g^her- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; Son.: auch amfrk. Akk. Sg. Crist Christum 2, 2 Leeuwarden = 92, 5 (van Helten)

krū-d* 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Kraut, Pflanze; ne. herb, plant (N.); ÜG.: lat. herba LW; Hw.: vgl. as. krūd*, ahd. krūt; Q.: LW (1100); E.: germ. *krūda-, *krūdam, st. N. (a), Kraut; s. idg. *g^ueru-, Sb., Stange, Spieß (M.) (1), Pokorny 479; B.: LW (krud) krud 67, 4 (z. T. mhd.)

***kru-m-b-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. krümmen; ne. bend (V.); Vw.: s. an-; Hw.: vgl. ahd. *krumben?; E.: s. germ. *krumpa-, *krumpaz, *krumba-, *krumbaz, Adj., gekrümmt, krumm; s. idg. *gerb-, V., sich kräuseln, runzeln, krümmen, Pokorny 387; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; s. idg. *grem-, V., Sb., zusammenfassen, Schoß (M.) (1), Dorf, Haufe, Haufen, Pokorny 383; vgl. idg. *ger- (1), *gere-, V., zusammenfassen, sammeln, Pokorny 382

ku-m-an 42, cu-m-an, anfrk., st. V. (4): nhd. kommen, zuteil werden, sich verbreiten, abstammen, gelangen, geraten (V.); ne. come; ÜG.: lat. adesse LW,

contingere LW, crebrescere LW, devenire MNPs, emanare LW, venire MNPs, LW; Vw.: s. fol-*, fur-i-*, nā-*; Hw.: vgl. as. kuman, ahd. kweman* (1); Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *kweman, st. V., kommen; s. idg. *g_uā-, *g_uāh₂-, *g_ueh₂-, *g_uem-, V., kommen, gehen, geboren werden, Pokorny 463; B.: MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. cum veniat 54, 16 Berlin, (Inf.) cuman sal veniet 64, 3 Berlin, (Gerund.) cumene ist ventura est 70, 18 Berlin, 2. P. Pl. Imper. cumit venite 65, 5 Berlin, 65, 16 Berlin, (Inf.) cumun sulun devenient 57, 8 Berlin, (Inf.) cumun sulun venient 67, 32 Berlin, 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. quam veni 68, 3 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. quamon venerunt 54, 6 Berlin, LW (cuman, kuman) cume 1, 3, cuman 9, 4, (ne) kume 13, 10, cuman 13, 15, cuman 23, 3, quam 35, 7, quam 36, 3, kum 38, 2, kuman 39, 7, kuman 40, 2, quam 42, 6, kum 43, 2, cume 46, 2, cumet 46, 13, kuman 46, 21, cuma 52, 21, cuman 52, 26, cumet 53, 6, cuman 57, 7, cum 62, 1, cum 62, 1, cum 62, 2, cumet 65, 8, kum 72, 1, kume 73, 1, cuman 74, 1, quam 94, 4, (ne) quam 97, 8, cumet 110, 6, cumet 112, 3, cuman 112, 7, cumet 112, 11, kum 126, 1, kum 126, 6, cuman 136, 5 (z. T. mhd.); Son.: Quak setzt cuman an

kun-d* 1, cun-t*, anfrk., Adj.: nhd. kund, bekannt; ne. known; ÜG.: lat. (annuntiare) MNPs; Vw.: s. far-; Hw.: vgl. as. kūth*, ahd. kund (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kunþa- (1), *kunþaz, Adj., bekannt; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝñh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; B.: MNPs Nom. Pl. M. cunda sulun uuerthun annuntiabuntur 58, 14 Berlin; R.: kun-d wer-th-an, anfrk., V.: nhd. bekannt werden; ne. become known; ÜG.: lat. annuntiare MNPs; Son.: Quak setzt cunt an

kun-d-en* 6, kun-d-on, anfrk., sw. V. (1): nhd. künden, verkünden, verkündigen; ne. announce, proclaim; ÜG.: lat. annuntiare MNPs; Vw.: s. far-; Hw.: vgl. as. kūthian*, ahd. kunden; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. kun-d*; B.: MNPs 1. P. Sg. Präs. Akt. Konj. cunde adnuntiem 72, 28 Berlin, 1. P. Sg. Präs. Akt. Konj. cundi adnuntiem 72, 18 Berlin, 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. cundida adnuntiavi 55, 9 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Ind. cundidon adnuntiaverunt 63, 10 Berlin, (Inf.) cundon sal adnuntiabit 70, 15 Berlin, (Inf.) kundon adnuntiabo 54, 18 Berlin; Son.: Quak setzt kundon an

kun-d-ig-en* 2, anfrk., sw. V. (1): nhd. verkündigen; ne. announce; Hw.: vgl. ahd. *kundigen?; Q.: LW (1100); E.: s. kun-d-en; B.: LW Inf. cudegan 7, 1. Pers. Sg. Konj. cudeghe 149, 4

kun-d-o* 1, cun-d-o, anfrk., sw. M. (n): nhd. »Künder«, Wissender; ne. familiar; ÜG.: lat. notus MNPs; Vw.: s. ur-; Hw.: vgl. as. *kundio?, ahd. kundo (1), kundo* (2); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. kun-d*; B.: Nom. Sg. cundo notus 54, 14 Berlin; Son.: Quak setzt cundo an

***kun-d-skap?**, anfrk., st. F. (i): nhd. Kundschaft; ne. news; Vw.: s. ur-; Hw.: vgl. ahd. *kundscaf?; E.: s. kun-d*, skap-

kun-ing* 12, anfrk., st. M. (a): nhd. König; ne. king (M.); ÜG.: lat. rex MNPs; Hw.: vgl. as. kuning, ahd. kuning; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kuninga-, *kuningaz, *kunniga-, *kunnigaz, st. M. (a), König, Herrscher; s. idg. *ĝen- (1), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₁-, *ĝñh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; B.: MNPs Nom. Sg. cunig (= cuning*?) rex 59, 9 Berlin = 59, 10 (Quak, van Helten), 62, 12 Berlin (Quak) = 62, 11 (van Helten), 67, 13 Berlin, Dat. Sg. cunig (= cuning*?) 71, 2 Berlin, Akk. Pl. cuninga reges 67, 15 Berlin, Nom. Pl. cuninga reges 67, 30 Berlin, 71, 10 Berlin, 71, 10 Berlin, 71, 11 Berlin, Gen. Sg. cuningis regis 60, 7 Berlin, 67, 25 Berlin, Gen. Sg. cunnigis regis 71, 2 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs Nom. Sg. kuing (= kuning*) rex 2, 6 Leeuwarden = S. 92, 16 (van Helten), kunniger (=

kuninga*) reges 2, 2 Leeuwarden = S. 92, 4 (van Helten), kununga (= kuninga*) reges 2, 10 Leeuwarden = S. 93, 9 (van Helten)

***kun-n-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. können; ne. be able, can (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. kunnēn*; E.: germ. *kunnēn, *kunnān, sw. V., kennenlernen; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376

kun-n-i* 11?, cun-n-i, anfrk., st. N. (ja): nhd. Geschlecht, Stamm, Volk; ne. race (N.) (2), kinred, generation, progeny, nation; ÜG.: lat. cognatio MNPs, generatio MNPs, MNPsA, genimen MNPs, natio MNPs, semen MNPs, MNPsA, tribus MNPs; Vw.: s. thia-d-e-*; Hw.: vgl. as. kunni, ahd. kunni (1); Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lbd. lat. generatio?; E.: germ. *kunja-, *kunjān, st. N. (a), Geschlecht; vgl. idg. *ĝen- (1), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₁-, *ĝnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; B.: MNPs Nom. Sg. cunni cognatio 73, 8 Berlin, Dat. Sg. cunni generationi 70, 18 Berlin, Dat. cunni generatione 71, 5 Berlin, MNPsA Dat. Sg. cunni generatione 11, 7 oder 13, 6 Leiden = MNPsA Nr. 151 (van Helten) = S. 64, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 108 (Quak), Akk. Pl. cunni genimina 64, 11 Berlin, Akk. Sg. nationem 72, 15 Berlin, Nom. Sg. cunni semen 68, 37 Berlin, Nom. Pl. cunni tribus 71, 17 Berlin, Gen. Sg. cunnis generationis 60, 7 Berlin, 60, 7 Berlin, Gen. Pl. cunno generationum 71, 5 Berlin, Dat. Sg. cumi semini 17, 51 Leiden = MNPsA Nr. 152 (van Helten) = S. 64, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 159 (Quak) = kuni semini 17, 51 Schottius (2x), Dat. Sg. kuni generatione 13, 6 Schottius = MNPsA Nr. 151 (van Helten) = S. 64, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 108 (Quak); Son.: Quak setzt cunni an, vgl. as. kunnea generatione 9, 27 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 150 (van Helten) = S. 64, 13 (van Helten) = MNPsA Nr. 90 (Quak)

kuo* 1, cuo*, anfrk., st. F. (i, z. T. athem.): nhd. Kuh; ne. cow (N.); ÜG.: lat. vacca MNPs; Vw.: s. -smer-o*; Hw.: vgl. as. kō*, ahd. kuo; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *kōw, F., Kuh; idg. *g_uou-, *g_uo-, M., F., Kuh, Rind, Pokorny 482; B.: MNPs Dat. Pl. cuon vaccis 67, 31 Berlin; Son.: Quak setzt cuo an

***kuol?**, anfrk., Adj.: nhd. kühl, kalt; ne. cold (Adj.); Hw.: s. kuol-ith-a*; vgl. ahd. kuoli*; E.: germ. *kōla-, *kōlaz, *kōlja-, *kōljaz, Adj., kühl; s. idg. *gel- (3), Adj., V., kalt, frieren, Pokorny 365; W.: mnl. coele, Adj., kühl

kuol-ith-a* 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Kühle, Kälte, seelische Kühle; ne. coolness; ÜG.: lat. refrigerium MNPs; Hw.: vgl. ahd. *kuolida?; Quak MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. refrigerium?; E.: germ. *kōliþō, *kōleþō, st. F. (ō), Kühle, Kälte; s. idg. *gel- (3), Adj., V., kalt, frieren, Pokorny 365; B.: MNPs Akk. Sg. cuolithon refrigerium 65, 12 Berlin

kuo-smer-o* 1, anfrk., st. N. (wa): nhd. Butter; ne. butter (N.); ÜG.: lat. butyrum MNPsA; Hw.: vgl. ahd. kuosmero*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lsch. butyrum?; E.: s. kuo*, smer-o*; B.: MNPsA Akk. Sg. kuosmeer (= kuosmero*) butyrum Deut. 32, 14 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 153 (van Helten) = S. 64, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 819 (Quak)

***kur-t?**, anfrk.?, Adj.: Hw.: vgl. as. *kurt?, ahd. kurz* (1); Son.: amfrk. MNPs=MNPsA kurturo brevis 2, 13 = S. 93, 17 = MNPsA Nr. 154 (van Helten) = S. 64, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 26 (Quak)

***kwāhl-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. gerinnen; ne. become solid; Vw.: s. *gi-?; Hw.: vgl. ahd. *kwāhlen?

***kwāhl-it?**, anfrk., Part. Prät.=Adj.: nhd. geronnen; ne. coagulated, solidified; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *kwāhlit?

kwed-en* 1, qued-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. sprechen, segnen; ne. bless (V.); ÜG.: lat. benedicere MNPs; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. benedicere?; E.: s.

kweth-an*; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. quedidon benedicebant 61, 5 Berlin; Son.: Quak setzt quodon an

kwen-a* 2, quen-a, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Frau; ne. wife; ÜG.: lat. uxor MNPsA; Hw.: vgl. as. kwān*, kwena*, ahd. kwena*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *kwenō-, *kwenōn, sw. F. (n), Weib, Frau; idg. *gʷēnā, *gʷenī-, F., Weib, Frau, Pokorny 473; B.: MNPsA Nom. Sg. quena uxor 108, 9 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 536 (van Helten) = S. 79, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 655 (Quak), 127, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 536 (van Helten) = S. 79, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 726 (Quak); Son.: Quak setzt quena an

kweth-an* 48, queth-an, anfrk., st. V. (5): nhd. sprechen, reden, segnen, bestimmen; ne. speak, bless (V.); ÜG.: lat. benedicere MNPs, calumniare MNPsA, dicere MNPs, MNPsA, enumerare LW, iudicare LW, referre LW; Vw.: s. in-*; Hw.: s. kwed-en*; vgl. as. kwethan*, ahd. kwedan*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA, LW; I.: Lbd. lat. benedicere?; E.: germ. *kweþan, st. V., sagen, reden, sprechen, jammern; idg. *gʷet- (2), V., reden, sprechen, Pokorny 480; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. quad dixi 54, 7 Berlin, 72, 13 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. quad dixit 67, 23 Berlin, 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. quad dicebam 72, 15 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. quathon dixerunt 72, 11 Berlin, 73, 8 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. quathun dixerunt 63, 6 Berlin, 70, 10 Berlin, (Inf.) sal ik quethan benedicam 62, 5 Berlin, (Inf.) quethan dicam 56, 8 Berlin, (Inf.) sal ik quethan dicam 56, 10 Berlin, (Inf.) quethan sal dicet 57, 12 Berlin, (Inf.) quethan salun dicent 64, 14 Berlin, MNPsA (Part. Präs. Dat. Pl. M.) harm quethandon calumniantibus 118, 121 Leiden = MNPsA Nr. 408 (van Helten) = S. 73, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 705 (Quak), MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. quethe dicat 65, 4 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. quethe dicat 128, 1 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 561 (van Helten) = S. 79, 13 (van Helten) = MNPsA Nr. 728 (van Helten), MNPs 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. quethen dicant 69, 5 Berlin, 2. P. Pl. Imper. quethet dicite 65, 2 Berlin, 67, 5 Berlin, Part. Präs. Nom. Pl. M. quethinde dicentes 70, 11 Berlin, 2. P. Pl. Imper. quethit dicite 65, 3 Berlin, (Inf.) quethon saltu benedices 64, 12 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. quethunt dicunt 69, 4 Berlin, MNPsA 2. P. Sg. Imper. quit dic 34, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 562 (van Helten) = S. 79, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 254 (Quak), (Inf.) sal ic ... quithan dicam 60, 9 Berlin, LW (quethen) quiit 7, 5, quithes 7, 6, quiit 72, 6, quithes 23, 2, quit 88, 10, quath 91, 9, quath 91, 14, quath 99, 12, quiit 124, 3, quitho 124, 5, quiit 128, 9, quathan 136, 18, thaz quiit id est (häufig formelhaft) hiz quiit 2, 4, hiz quiit 14, 6, hiz quit 35, 4, hiz quit 36, 7, hiz quiit 40, 6, hiz quiit 42, 7, hiz quiit 52, 21, hiz quiit 52, 31, hiz quiit 81, 12, hiz quiit 113, 15; R.: harm kweth-an, anfrk., V.: nhd. verleumden; ne. accuse falsely; ÜG.: lat. calumniari MNPsA; B.: (Part. Präs. Sg. Pl. M.) harm quethandon calumniantibus 118, 121 Leiden = MNPsA Nr. 408 (van Helten) = S. 73, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 705 (Quak); Son.: Quak setzt quethon an, auch amfrk. MNPs=MNPsA aua dixit 2, 7 Leeuwarden = S. 93, 1 (van Helten) = quat dixit 2, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 560 (van Helten) = S. 79, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 18 (Quak), MNPs quethent dicunt 3, 3 Leeuwarden (Quak) = 3, 2 (van Helten) = S. 94, 6 (van Helten)

kwez-z-on* 1, quez-z-on*, anfrk., sw. V. (1?): nhd. verletzen; ne. strike (V.); ÜG.: lat. allidere MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *kwetsōn?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: Etymologie unbekannt; B.: MNPsA 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. quezzodos adlisisti 101, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 564 (van Helten) = S. 79, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 599 (Quak); Son.: Quak setzt quezzon

kwi-k* 1, qui-c*, anfrk., Adj.: nhd. lebendig; ne. alive; ÜG.: lat. animalis (= kwika fē) MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *kwik?; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ.

Köbler, Gerhard, Altniederfränkisches Wörterbuch

*kwikwa-, *kwikwaz, *kwiwa-, *kwiwaz, Adj., lebendig, quick; s. idg. *gʷiōu-, Adj., Sb., lebendig, Leben, Pokorny 468; B.: MNPs=MNPsA (Nom. Pl. N.) quicca animalia 67, 11 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 565 (van Helten) = S. 79, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 397 (Quak); R.: kwi-k-a fē, N.: nhd. Tier, Getier; ne. animal; lat. animalis MNPs=MNPsA; Son.: Quak setzt quic an
***kwi-k-k-en?**, *kwi-k-k-on?, anfrk., sw. V. (1): nhd. beleben; ne. quicken, arouse; Vw.: s. gi-*, ir-*; Hw.: vgl. ahd. kwikken*; E.: germ. *kwikwjan, *kwiwjan, sw. V., beleben, zum Leben erwecken; s. idg. *gʷiōu-, Adj., Sb., lebendig, Leben, Pokorny 468

***kwi-k-k-on?**, anfrk, sw. V. (1): Vw.: s. *kwi-k-k-en?